

ውላድካ እንተ ድኣ ሓሚሙ . När ditt barn blir sjukt

ናይ መውዓሊ ህጻናት መምርሒ መስመር ኣብ ግዜ ሕማምን ምልባዕን:

Förskolans riktlinjer vid sjukdom och smitta



ንኣሽቱ ቁልዑ ብዙሕ ግዜ እዮም ዝሓሙ። ናብ መውዓሊ ህጻናት ዝኸዱ ቁልዑ ሕማም ሰዓል፡ ሕማም ከሰዕን ናይ ቊሰሊ ተሃዋሰነትን ማለት ተነቓፍነትን ክሓሙ ተራ ነገር እዩ።

Små barn är ofta sjuka. Förkylningar, magsjuka och sårinfektioner är vanliga hos barn som går i förskolan.



ሓደ ዝሓመመን ብሕማም ዝተሃሰየን ቁልዑ ብጽቡቕ ክሓዊ እንተ ኾይኑ ኣብ ርጉእን ጸገጥ ዝበለን ሃዋሁው ክኸውን ኣሎዎ።

Ett sjukt och hängigt barn behöver få ha lugn och ro för att bli friskt.



ሓደ ዘይጠዓየ ቁልዑ እሞ ድማ ነቲ ናይ ቤት ትምህርቱ ጸንሖት ክጸወር ዘይክእል እንተ ኾይኑ ኣብ ገዛ ኮፍ ክብል ኣሎዎ።

Ett barn som inte mår bra och inte orkar hela sin dag på förskolan ska stanna hemma.



ሰራሕተኛታት ናይቲ ቤት ትምህርቲ እቲ ቁልዑ ከመይ ከም ዘሎ ክመዝኑ እዮም። እቲ ቁልዑ ኣብኡ ኮፍ ንኺይብል ክውሰኑ ይኽእሉ እዮም።

Personalen ser hur barnet mår på förskolan. De kan bestämma att barnet inte ska vara där.



እቲ ቁልዑ ኣብቲ መውዓሊ ህጻናት መድሃኒት ዘድልዮ እንተ ኾይኑ ሰራሕተኛታት ብሓባር ክውሰኑ እዮም።

Om barnet behöver medicin i förskolan ska detta bestämmas tillsammans med personalen.

ውላድካ እንተ ድኣ ሓሚሙ . När ditt barn blir sjukt

ናይ መውዓሊ ህጻናት መምርሒ መስመር ኣብ ግዜ ሕማምን ምልባዕን:

Förskolans riktlinjer vid sjukdom och smitta

	<p>እቲ ቁልዓ ረስኒ ኣሎዎ እንተ ኾይኑ ገዛ ኮፍ ክብል እዩ። Barnet ska vara hemma när det har feber.</p>
	<p>እቲ ረስኒ ልዑል እንተ ኾይኑ እቲ ቁልዓ ከመይ ይሰመዖ ኣሎ ንምክትታል ኣብ ገዛ ክጸንሕ እዩ። När febern har gått över ska barnet stanna hemma ett dygn, så att du ser att barnet mår bra.</p>
	<p>እቶም ሰራሕተኛታት ነቲ ቁልዓ መቐት ኣይዕቅኑዎን እዮም። ቁልዓ ብዘይ ረስኒ እውን ሕሙም ክኸውን ይኽእል እዩ። Personalen tar inte tempen på barnet. Barn kan vara sjuka även utan feber.</p>
	<p>እቲ ቁልዓ ብሰንኪ ባክተርያ ዝመጽእ ቶንሲል ሓሚሙ እንተ ኾይኑ ኣብ ገዛ ክጸንሕ ኣለዎ። እቲ ቁልዓ ነቲ ሕማም ምእንቲ ከየለብዎ ጸረ ቶንሲል ዘኾነ መድሃኒት እናተዋህሶ ብውሕዱ ንኽልተ መዓልታት ኣብ ገዛ ኮፍ ክብል ኣለዎ። Barnet ska stanna hemma när det har halsfluss orsakat av bakterier. Om barnet får antibiotika mot halsfluss ska det stanna hemma i minst två dygn för att vara smittfri.</p>
	<p>እቲ ቁልዓ ፈሳሲ ዘውጽእ ቍስሊ ዘሎዎ እንተ ኾይኑ ኣብ ገዛ ክጸንሕ ኣሎዎ። እቲ ቁልዓ ቍስሊ ምስ ነቐጸሉን እቲ ቍስሊ ድማ እንተ ተሸፊኑን ግን ክምለስ ይኽእል እዩ። Om barnet har sår som det kommer vätska ur ska barnet vara hemma. Barnet kan komma tillbaka när såret är torrt och sårskorpan har trillat av.</p>

ውላድካ እንተ ድኣ ሓሚሙ . När ditt barn blir sjukt

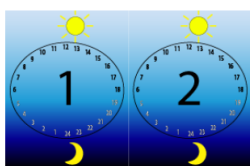
ናይ መውዓሊ ህጻናት መምርሒ መስመር ኣብ ግዜ ሕማምን ምልባዕን:

Förskolans riktlinjer vid sjukdom och smitta



እቲ ቁልዓ ዘምልሶ እንተ ኾይኑን ተቐማጥ ዝገብረሉ እንተ ኾይኑን ኣብ ገዛ ክጸንቕ ኣለዎ።

Barnet ska stanna hemma när det kräks eller har diarré.



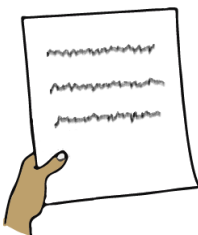
እቲ ቁልዓ ብስሩዕ ክበልዕ ምስ ጀመረን ተምላሰ ምስ ገደፎን ወይ ንክልተ መዓልታት ዘየውጸኦን እንተ ኾይኑ ክምለስ ይክእል እዩ።

Barnet kan komma tillbaka när det har ätit normalt och inte kräkts eller haft diarré under två dygn.



ብዙሓት ቁልዑ ኣብ መውዓሊ ህጻናት ናይ ስቶማኮ ሕማም እንተ ድኣ ኣልዩዎም ኣሕዋቶም ድማ ነቲ ሕማም ናብ ካልኣት ምእንቲ ከየላብዑዎ ኣብ ገዛ ክጸንቑ ኣገዳሲ እዩ።

När flera barn har magsjuka på förskolan kan syskon till sjuka barn också behöva stanna hemma för att inte smitta andra.



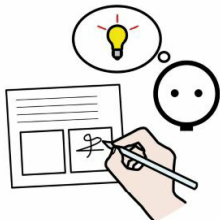
እቲ መውዓሊ ህጻናት ንገለ ሕማማት ዝኸውን መምርሒታት ክህልዉዎ ይክእሉ እዮም። ስለዚ ድማ ተወሳኺ ሓበሬታ ክውሃቡኩም እዩ።

Vid vissa sjukdomar kan förskolan ha andra riktlinjer. Då kommer du att få mer information.

ውላድካ እንተ ድኣ ሓሚሙ . När ditt barn blir sjukt

ናይ መውዓሊ ህጻናት መምርሒ መስመር ኣብ ግዜ ኡማምን ምልባዕን:

Förskolans riktlinjer vid sjukdom och smitta



ገለ ክፋል ናይዚ ሓበሬታ እዚ ካብ "ውላድኩም እንተ ድኣ ሓሚሙ - መምርሒታት መውዓሊ ህጻናት ኣብ ግዜ ሕማምን ምልባዕን" ካብ ዝብል ጽሑፍ እዩ።

Vi har tagit del av informationen "När ditt barn blir sjukt - Förskolans riktlinjer vid sjukdom och smitta".



ቦታን ዕለትን

Ort och datum:.....



ክታም መጉዚት
ስም ዘሎዎ ንጹር ክታም

Underskrift vårdnadshavare:.....

Namnförtydligande:.....



ስም ቁልዓ

Barnets namn:.....



እዚ ወረቐት እዚ ምስ ፈረምኩምሉ ነት ቤት ትምህርቲ መውዓሊ ህጻናት ኣረክቡዎ።

Ge detta papper till förskolan när ni har skrivit på.